BIULETYN PARAFIALNY 19 II, 2017

WEEKLY NEWS OF ST. HEDWIG PARISH

RZYMSKO – KATOLICKA PARAFIA
p.w. ŚW. JADWIGI
www.sthedwig.ca
swjadwigaoshawa@gmail.com

411 Olive Avenue
Oshawa, Ontario L1H 2P9
Tel. 905-576-0434, Fax. 905-576-1681

Dołącz do nas na facebooku!

Święta Jadwigo, wierna uczennico Ukrzyżowanego, Matko miłosierdzia, módl się za nami,
Aby Twój duch żył nadal w sercach naszych.

MSZE ŚWIĘTE DNIA PAŃSKIEGO / SUNDAY MASSES

Sobota – Saturday: 5:00 P.M. – Polish
Niedziela – Sunday: 8:00 A.M. – Polish; 9:30 A.M. – English
11:00 A.M. – Polish; 12:30 P.M. – Polish

MSZA W DZIEŃ POWSZEDNI – DAILY MASS

Monday – Wednesday – Friday 7:00P.M.
Tuesday – Thursday – Saturday 8:00A.M.

BIURO PARAFIALNE – OFFICE HOURS

Poniedziałek – Czwartek // Monday – Thursday
9:00A.M. – 3:00 P.M.
Wieczorem: Poniedziałek, Środa // Sobota– w sprawach pilnych po uprzednim kontakcie telefonicznym
Monday & Wednesday Evenings & Saturday
–By appointment only
Piątek – Friday Office closed.

SAKRAMENT CHRZTU / *BAPTISM*

Chrzest dziecka prosimy zgłosić miesiąc wcześniej. Rodziców i rodziców chrzestnych obowiązuje udział w katechezie przed chrztem.
Rodzice muszą być członkami wspólnoty parafialnej.
***P**lease contact Parish Office at least one month before the planned date of baptism.*

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / *MARRIAGE*

Pary narzeczeńskie proszone są o skontaktowanie się z księdzem rok przed planowaną datą ślubu. Obowiązkowe jest uczestnictwo w kursach przedmałżeńskich.
***C**ouples are required to make arrangements with the priest one year prior to the desired date of marriage. Participation in a marriage preparation program is obligatory.*

SAKRAMENT POJEDNANIA / *RECONCILIATION*

Do Sakramentu Pojednania – Spowiedzi św. – można przystąpić w sobotę od godz. 4:30pm – 4:55pm, oraz przed każdą Mszą św.
***T**he Sacrament of Penance (Confession) is offered on Saturday from 4:30P.M. – 4:55P.M. and before each Mass.*

DUSZPASTERSTWO CHORYCH / *PASTORAL CARE OF THE SICK*

Prosimy poinformować duszpasterzy o pobycie kogoś z rodziny w szpitalu lub ciężko chorym w domu. W każdy Pierwszy Piątek Miesiąca odwiedzamy z posługą sakramentalną chorych parafian w domach.
***P**lease notify the Parish Office if any member of your family is in the hospital or seriously ill at home. We regularly visit the homebound every First Friday of the month.*

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII Osoby pragnące otrzymać sakramenty: chrztu, bierzmowania, małżeństwa czy dokumenty dla urzędów kościelnych muszą być zapisani do parafii.

ENROLLMENT TO OUR PARISH *- Those wishing to receive the sacraments of baptism, confirmation, marriage and/or documents for ecclesiastical offices must be enrolled in the parish.*

DUSZPASTERSTWO PROWADZĄ KSIĘŻA CHRYSTUSOWCY

Rev. Klemens Dąbrowski SChr Pastor
Rev. Robert Będziński SChr Assistant

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Sekretarki/ Sekretery: Anna Luchowska & Mila Prażmowska
ZGŁOSZENIA DO BIULETYNU PRZYJMUJEMY DO CZWARTKU
Bulletin Deadline: Mid-day of Thursday
Groundskeeper: Władysław Kołodziej 289-675-5248

WYNAJEM SALI PARAFIALNEJ/ HALL RENTAL

Lila Gratkowska 905-571-5239

KOMITET PARAFIALNY/ PARISH COUNCIL

Przewodniczący Rady Parafialnej/ Parish Council President
Józef Puzio 905-571-2359
Przewodnicząca Rady Finansowej/ Finance Committee Rep.
Maria Górska 905-435-0771

GRUPY PARAFIALNE / PARISH GROUPS

Organista & Chór / Organist & Choir
Eddie Kołodziejczak 905-576-6758
Prezeska Żywego Różańca / Rosary Society
Grażyna Zakrzewska 905-434-6362
Panie Świętej Jadwigi/ St. Hedwig Ladies
Elżbieta Szczepańska 905-576-6726
Aranżacje Kwiatowe & Dekoracja Kościoła/ Church Decor
Danuta Wujek 905-721-1269 // Barbara Rzeźniczek 905-435-0600
Koordynator Kolektorów/ Coordinator of Colectors
Stefan Michalski 905-434-1813
Koordynator Lekcji Religii/ Religion Education Coordinator
Julita Michalska – Szymczak 905-718-6977
Dyrektor Szkoły Św. Jadwigi / Director Polish St. Hedwig's School
Monika Sitarz 905-571-4858
Rycerze Kolumba / Knights of Columbus
Henry Reczulski 905-728-2532
Zespół Pieśni & Tańca "Tatry"
Mirosław Janota 416-528-7389 / Arleta Doroszuk 905-914-6578
Związek Harcerstwa Polskiego
Anna Dzięgiel–Knutel 289-385-0230 oshawaharc@hotmail.com
Alexander Galant 289-927-3263 alexander.galant7@gmail.com
Koło Przyjaciół Harcerstwa

Szkoła Średnia Języka & Kultury Polskiej im. C. K. Norwida
Ewa Kasperska 905-571-2703 // Jagoda Krynicka 905-432-394
Krystyna Świrska (środa) 905-434-1706
Teatr „Votum"
Andrzej Poczekaj 416-936-2224 // Maria Jagiello 905-576-4114

INTENCJE MSZALNE NA VII NIEDZIELĘ ZWYKŁĄ
MASS INTENTIONS FOR THE VII SUNDAY IN ORDINARY TIME

FEBRUARY / LUTY 18, SATURDAY – SOBOTA

5:00PM † Hanna Kozłowicz – *Mąż z Rodziną*

FEBRUARY / LUTY 19, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00AM †† Franciszek & Maria Zuchowicz – Rodzina
9:30am †† Stefan Kluska, Dorota Pastor and deceased Family members from that family – *Daughter with Family*
11:00am † Roman Romańczyk – Żona z Rodziną
12:30PM † Władysławę Wajszczyk – *Grzegorz z Rodzina*
- Za Harcerzy w „Dzień Myśli Braterskiej" za przyczyną bł. ks. Stefana Frelichowskiego

FEBRUARY / LUTY 20, MONDAY – PONIEDZIAŁEK >>Family Day<<

7:00PM † Regina Jermakowicz – *W. & E. Grygorcewicz*

FEBRUARY / LUTY 21, TUESDAY – WTOREK

8:00am † Czesławę Kupnicką – *R. & A. Łapiński*

FEBRUARY / LUTY 22, WEDNESDAY – ŚRODA ~Święto Katedry Św. Piotra Apostoła ~

7:00PM † Czesławę Kupnicką – *Koło Przyjaciół Harcerstwa*

FEBRUARY / LUTY 23, THURSDAY – CZWARTEK ~Św. Polikarpa ~

8:00am † Helen Trypuć – *Amelia Prażmowski*

FEBRUARY / LUTY 24, FRIDAY – PIĄTEK

7:00PM † Czesławę Kupnicką – *Maria Kudyba*

Wszystkim Solenizantom i Jubilatom Tygodnia Składamy Najserdeczniejsze Życzenia – PrzedeWszystkim Zdrowia i Obfitości Łask Bożych, Wypraszanych Przez Patronkę Naszej Parafii, Św. Jadwigę.

FEBRUARY / LUTY 25, SATURDAY – SOBOTA

8:00AM † Czesławę Kupnicką – *J. & H. Ciosk*
5:00PM †† Jan & Helena Horbacewicz oraz Bronisławę, Alfons i Mieczysław Suchto – *Rodzina*

FEBRUARY / LUTY 26, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00AM † Jadwiga Oleś – *Mąż*
9:30am †† Maria & Julian Straszewski – *Daughter with Family*
11:00am † Janina Doskocz – *Zgromadzenie Pań przy Weteranach*
- O pomyślność i dalszy rozwój szczepu Mazowsze z okazji 50-lecia. *(Poświęcenie sztandarów Mazowsze i Polanie)*
12:30PM † Kazimiera Superson (5 rocz. śm.) – *Rodzina*

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELĘ 19 luty / 19th of February 2017		LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELĘ 26 luty / 26th of February 2017	
5:00PM	E. Gajer, M. Jagiello	**5:00PM**	E. Gajer, M. Jagiello
8:00AM	N. Wojdyło, D. Ziarno	**8:00AM**	T. Dzięgiel, H. Łakomy
9:30AM	J. Rzeszut, M. Prażmowski, H. Ciosk	**9:30AM**	A. Tass, M. Fotheringham, M. Prentice
11:00AM	E. Janota, M. Janota, I. Sagan, J. Szymczak	**11:00AM**	I. Kryński, B. Piasecka, K. Jurczyk, I. Kryński
12:30PM	M. Świrski, A. Gardzińska, S. Mąka	**12:30PM**	A. Gardzińska, S. Mąka, Z. Sokołowska

IKONA MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Dalej istnieje możliwość zaproszenia Ikony Najświętszej Maryi Panny do swego domu, w tym celu prosimy o kontakt z biurem parafialnym. Jeżeli będzie brak zapisów, zakończymy Peregrynację Obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej w naszej parafii. Dziękujemy za zrozumienie.

AMBONKA

Została zakupiona ambonka do Ewangeliarza – koszt wtniósł $1,000. Sponsorzy mile widziani.

Modlitwa

Boże, Panie całego stworzenia, Ty przyjąłeś świętego Polikarpa, biskupa, do grona męczenników, za jego wstawiennictwem udziel nam łaski, abyśmy mogli pić z kielicha męki Chrystusa i zmartwychwstali do życia wiecznego. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków. Amen.

SPRAWOZDANIE FINANSOWE / FINANCIAL STATEMENT – 2016

Podajemy sprawozdanie finansowe za rok 2016. Obejmuje ono Wasze ofiary pieniężne złożone na utrzymanie i rozwój wspólnoty parafialnej. Dodać należy do niego niezliczone godziny ofiarnej pracy Parafian w ramach różnych posług, zadań i imprez parafialnych. Za wszelkie dobro serdeczne podziękowania. Pragniemy również zachęcić Was do systematycznego wspierania naszej Parafii w bieżącym roku. Bóg zapłać!

The financial statement for 2016 includes your offerings for the upkeep and growth of our parish community. We also appreciate the countless hours of volunteer work donated by our parishioners in the framework of many different services, tasks and parish events. For all your goodness and generosity we thank you sincerely. May God reward you. We wish also to encourage your constant support of our Parish in this year and in the future.

DOCHODY / RECEIPTS	
Kolekty Niedzielne / Sunday Collection	$176,925.34
Kolekta Na Boże Narodzenie / Christmas Collection	$6,530.00
Kolekta Na Nowy Rok / New Year Collection	$2,521.00
Kolekta Na Wielkanoc / Easter Collection	$5,585.00
Rekolekcje / Recollections	$2,049.00
Kwiaty / Flowers	$1,775.00
Opał / Fuel	$1,975.00
Chrzty, Śluby, Pogrzeby / Baptisms, Marriages, Funerals	$7,425.00
Lampki Wotywne / Votive Lights	$3,988.00
Procent Bankowy / Interest	$16.55
Zwrot HST / HST Rebate	$8,294.07
Kolekty Diecezjalne / Diocesan Collections	$20,870.00
Sala Parafialna / Hall	$750.00
Inne Kolekty Parafialne / Other Collections	$18,454.95
Donacje Specjalne / Special Collections	$540.00
Intencje Mszalne / Mass Intentions Przelew z Renovation Account / Transfer from the Renovation Account Sprzedaż traktora (ostatnia rata) / Sale of equipment	$3,335.00 $15,000.00 $3,500.00
RAZEM DOCHODY w 2016 roku / TOTAL RECEIPTS in 2016	$279,533.91
Balance Książkowy, 1 Styczeń / Jan, 2016 / Cash On Hand	$(261.62)
RAZEM / TOTAL CASH AVAILABLE	**$279,272.29**
ROZCHÓDY / EXPENSES	
Pensje Księży / Priests Salaries	$74,948.00
Inne pensje: Muzyka / Music Nauka Religii / Religious Instructions Sekretarki / Secretary Salaries Podatki (CPP + EI) / Payroll Taxes Sprzatanie / Janitorial Housekeeping / Housekeeping	$9,766.00 $3,525.00 $32,887.20 $2,421.35 $7,790.00 $16,146.00
Wydatki Liturgiczne / Liturgical Expenses	$5,146.11
Plebania / Rectory	$12,355.35
Biuro / Office	$10,931.59
Usługi Księgowe / Bookkeeping Services	$1,800.00
Naprawy i Utrzymanie Budynków / Repairs & Maintenance	$10,526.36
Elektryczność / Hydro	$8,446.70
Opał / Fuel	$5,259.35
Woda / Water Intencje Mszalne (Society of Christ)	$1,268.95 $1,667.50
Podatek / Property Taxes	$858.60
Podatek Diecezjalny / Diocesan Assessment	$16,806.00
Ubezpieczenia / Insurance	$10,433.64
Utrzymanie Konwentu / Convent Upkeep	$7,603.77
Kolekty Diecezjalne / Diocesan Collections	$20,870.00
Reklama / Advertisement	$170.00
Rekolekcje Księży / Recollection For Priests	$1,312.00
Edukacja Religijna / Religious Education	$951.22
Wydatki na Salę Parafialną / Parish Hall Expenses	$758.50
Wydatki Kapitałowe / Capital Expenditures	$518.84
Specjalne Programy / Special Parish Programs *(kościół na wschodzie, seminarium…)*	$5,709.00
HST Expense	$5,540.68
Razem rozchody w 2016 roku /Total expenses in 2016	**$276,417.71**
Balance Książkowy 31 grudzień 2016 / December 31, 2016 Cash on Hand	$2,854.58
Razem / Total	**$279,272.29**

W NASZEJ WSPÓLNOCIE / *IN OUR COMMUNITY*

NIECH ODPOCZYWAJĄ W POKOJU

W ubiegłym tygodniu, Bóg powołał do wieczności:

† śp. Gina Connor

Zmarłą polecamy Bożemu Miłosierdziu, a Rodzinie i znajomym pogrążonym w żałobie składamy wyrazy współczucia.

Wieczne odpoczywanie racz Jej dać, Panie!

MAY REST IN PEACE

Last week, God called to eternity: † **Gina Connor**

We offer our heartfelt condolences to her family, and to all those who have passed away we offer God's mercy.

Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them!

ŚWIĘTO KATEDRY ŚW. PIOTRA APOSTOLA

22 lutego obchodzimy nietypowe święto. Tym razem Kościół nie przywołuje wspomnienia o świętym, ale wskazuje na wyjątkowe miejsce – Katedrę św. Piotra w Rzymie. Jej historia zaczyna się od skromnego grobu, w którym pochowano Piotra po jego męczeńskiej śmierci. Minęły jednak trzy pokolenia zanim postawiono w tym miejscu niewielki monument-kaplicę dla uczczenia świętego.

Mszach Św. odbędzie o godz. 7:00 PM, na którą serdecznie zapraszamy.

ZWIAZEK HARCERSTWA POLSKIEGO SZCZEP MAZOWSZE

Z okazji 50-lecia istnienia szczepu Mazowsze, w dniu **26 lutego 2017, o godz. 11:00 odbędzie się uroczysta Msza św**. na której zostaną poświęcone sztandary szczepów: Mazowsze i Polanie. Zapraszamy całą Polonię i prosimy o liczne przybycie.

W 1967 roku rozkazem komendantki hm. Zofii Halek zatwierdzono szczep harcerek Mazowsze, z wcześniej – od 1960 roku istniejacych jednostek. Wiele instruktorek, a także tych osób które przyczyniły się do rozwoju szczepu Mazowsze kształtowało swoje harcerskie wychowanie w zasadach oryginalnego ruchu harcerskiego. Przynależność do harcerskiej rodziny opierająca się na pierwotnych wartościach: służby Bogu, Polsce i bliźnim jest naszą dumą i obowiazkiem. Harcerstwo od początku działalności stało się integralną częścią Polonii, ściśle współpracowało z organizacjami polonijnymi i parafią św. Jadwigi. Współpraca z księżmi oraz ciagła opieka jaką otaczali naszą organizację dopomogły w wypełnianiu służby Bogu, Polsce i bliźmim. Harcerstwo spełnia zadania wychowawcze w duchu polskim, podtrzymuje polskie tradycje, uczy jak być dobrym obywatelem Kanady. Dziękujemy staropolskim "Bóg zapłać" wszystkim – którzy nas wspierają. Niech dzień poświęcenia naszych sztandarów napełni nas dumą, doda sił i entuzjazmu do dalszej pracy. Czuwaj!

INCOME TAX RECEIPTS 2016

Nieodebrane w kościele pokwitowania rozliczeniowe za ofiary złożone na naszą Parafię za ubiegły rok, zostały wysłane w ubiegłym tygodniu. Niech Bóg wynagrodzi obficie za Waszą szlachetną ofiarność.

Remaining Income Tax receipts were sent out last week. Please make sure that all information is correct. God bless you for your generosity and ongoing support.

KSIĘGA INTENCJI MSZALNYCH NA 2018 ROK

Biuro Parafialne posiada już „Księgę Intencji Mszalnych na rok 2018". W każdej chwili można już zamawiać intencje z tak wielkim wyprzedzeniem. Jednocześnie prosimy aby na 4 czy więcej intencji zamawianych, nie żądać aby wszystkie były odprawiane w niedzielę. Za zrozumienie bardzo dziękujemy

REMONT NASZEGO KOŚCIOŁA

Zwracamy się do wszystkich Parafian z gorącą prośbą, w miarę Państwa możliwości o wsparcie finansowe dla kolejnych prac remontowych, które są przed nami:

1/. modernizacja kuchni i Sali, oraz
2/. rampa wejściowa do sali.

Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim dotychczasowym ofiarodawcom, dzięki którym te prace mogliśmy już rozpocząć.

Od 27 XI do dnia dzisiejszego wpłynęło // From 27th of Nov. till this date - together we collected: $ 54,029.50

Ostatniej Niedzieli Wpłynęło //
Renovation Fund - Last Sunday Collection:

Credyt Union $1000	A. & J. Firka $200
Związek Sybiraków w Oshawa $500	F. Lasek $300
D. Kołodziejczak $200	M. & M. Prentice $150
E. & L. Kołodziejczak $100	L. & M. Repczak $100
B. & B. Sobierajczyk $100	I. & B. Golebiowski $100
B. & S. Dymecki $50	B. & C. Wojdyło $50
J. Gąsior $50	K. Forson $50
V. & E. Szczepański $40	A. & A. Poczekaj $30
Cz. Kowalczyk $30	H. Kamińska $25
F. Devera $20	S. Brak $20
K. & M. Stadnik $10	

Razem $ 3,125.00 ***Total: $ 57,154.50***

Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom!

Św. Jadwigo Patronko naszej Parafii, uproś u tronu Bożego potrzebnych łask dla prac remontowych w naszym kościele. Modlę się przez Twe wstawiennictwo o gorące i hojne serca byśmy pomyślnie mogli przeprowadzić wszelkie prace. Amen.

UWAGA: Jeżeli ktoś państwa składając ofiarę na remont, nie życzy sobie aby jego Imię widniało w biuletynie, prosimy o napis na kopercie ANONYMOUS.

CHURCH RENOVATION

We are forced to extend to you, our parishioners, this great plea to help in whatever way is possible to extend this renovation in the following manner, which stand before us at this time. 1. The modernization of the kitchen and hall, as well as
2. An entry ramp into the hall.

Our heartfelt thanks go out to our parishioners who have donated up to now, thanks to whom we have been able to begin this great project. Most recent renovation offerings can be seen in the previous column.

***Prayer:* Saint Hedwig, Patron of our church, obtain for us, from the throne of God, the necessary graces required for this renovation of our church. I pray for your intercession, that with hearts full of warmth and generosity we may complete all of these works. Amen**

Rev. Klemens Dąbrowski SChr. & Financial Council and Pastoral Council

SPRAWOZDANIE FINANSOWE / FINANCIAL STATEMENT – 2016 RENOVATION ACCOUNT	
DOCHODY / RECEIPTS	
Kolekty na Renowacje / Renovation Donations	67,169.35
Procent Bankowy / Bank Interest	45.46
Przelew z Archidiecezji / Transfer from Archdiocese	50,000.00
Zwrot z Ubezpieczenia / Insurance Reimbursement	1,000.00
Razem Dochody / Total Receipts	**118,214.81**
Balans Książkowy Styczeń 01, 2016 / Cash on Hand Jan.01, 2016	30,778.62
Razem / Total Cash Available	**148,993.43**
ROZCHÓDY / EXPENSES	
Scinanie Drzew / Tree Removal	500.00
Urządzenia / Equipment	2,853.44
Wymiana kluczy i Klamek / Keys & Handles	7,527.80
Rynny / Gutters	562.21
Sala-Piwnica / Hall – Basement	55,950.00
Inspekcja / Inspection	590.00
Przelew na Operating Acc. / Transfer to Operating Acc.	15,000.00
HST / HST Expense	8,757.90
Razem Rozchody	**91,741.35**
Balance Książkowy Grudzień 31, 2016 / Cash on Hand Dec. 31, 2016	57,252.08
Razem / Total	**148,993.43**

PAPIESKIE INTENCJE MISYJNE NA LUTY

Intencja ogólna: Aby ludzie przeżywający próby, zwłaszcza ubodzy, uchodźcy i spychani na margines, spotykali się z przyjęciem i znajdowali wsparcie w naszych wspólnotach.

INTENCJE MODLITEWNE NASZEJ PARAFII ZA ORĘDOWNICTWEM ŚW. JADWIGI

Zachęcamy do wspólnej modlitwy w poniższych intencjach naszej wspólnoty:

INTENCJE PARAFIALNE ŻYWEGO RÓŻAŃCA

1. Dziękczynna za dar chrztu, prosząc o wierność przyrzeczeniom chrzcielnym dla naszych parafian.
2. Za rodziny w naszych parafiach – o wierność miłości małżeńskiej i wierność Dekalogowi.
3. Za kapłanów i siostry zakonne o umocnienie na drodze powołania i o nowe powołania kapłańskie i zakonne.
4. O pomyślne zakończenie remontu sali i kuchni parafialnej
5. O dar pogłębiania i studiowania wiary w naszej parafii.
6. Za wszystkich chorych i cierpiących z naszej parafii, o dar uzdrowienia i opieki Matki Najświętszej w cierpieniu, szczególnie dla: Izabelii Kuc, Anny Lichaczewskiej, Michała Rozdeby, Marka Janiszewskiego, Anny Mąka, Mai McLaughlin, Piotra Wiącka, Marii Kudyba, Maryli Leszkowicz, Heleny Anczarskiej, Feliksa, Barbary, Alicji, Agnieszki, Grażyny, Anastazji, Lidii, Danylo, Krystyny, Wacława i Erny Grygorcewicz, Janiny Witczak, Victorii Szczepańskiej, Stanisława Malarz, Janiny Przebłockiej, Anieli i Stanisława Lasek, Zofii Drański, Stelli Badurina, Łucji Jana oraz Pawła i Joanny Gibas.

Intencje Modlitewne są odczytywane podczas modlitwy różańcowej w każdy poniedziałek. Jeżeli potrzebujesz modlitwy prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu dodania intencji do powyższej listy.

KWIATY & ŚWIECA DO TABERNAKULUM

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy ofiary na kwiaty do kościoła i świece do tabernakulum. Zakup świeżych kwiatów i dekoracji na niedzielę kosztuje ok. **$100 - $150.00** a świeca **$10.00.** Ten gest ofiarny można uczynić dla uczczenia pamięci zmarłych lub żywych, czy za otrzymane łaski.

FLOWERS & TABERNACLE CANDLE INTENTIONS

We accept with gratitude donations for flowers and tabernacle candles. Cost of fresh flowers and/ or decor for Sunday, is approx. $100 - $150.00 and $10.00 for a candle. This generous gesture can be given in the memory of the deceased or the living for the graces received. Flower and Candle Intentions will be announced each week in the bulletin. Envelopes for this purpose may be found on the table near the entrance to the church.

ŚWIECA PRZY TABERNAKULUM/

W tym tygodniu pali się w intencji szczęścia wiecznego dla śp. Andrzeja Osumek – *Teściowa M. Leszkowicz*

Oraz o Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, powrót do domu i nawrócenie dla wnuka – *Babcia*

OFIARY NA KWIATY WPŁYNEŁY W INTENCJACH:

O szczęście wieczne dla † śp. Maksymiliana Skupień – *Weronika Michalska $50*

O szczęście wieczne dla † śp. Maksymiliana Skupień – *J. & S. Firka $60*

O szczęście wieczne dla † śp. Stanisławy Michta – *Dzieci $10*

O szczęście wieczne dla † śp Władysława Nowak – *Żona $10*

O Boże błogosławieństwo i powrót do zdrowia dla brata Stanisława w Polsce – *Z. & T. Kuczepa $20*

W intencji Bogu wiadomej – *G. Suchorski $10*

INNE OGŁOSZENIA/ ANOUNCEMENTS

POLSKA CREDIT UNION ŚW. STANISŁAWA I ŚW. KAZIMIERZA, ODDZIAŁ W OSHAWIE

zaprasza do skorzystania z czasowych ofert specjalnych. Obecnie oferujemy **gwarantowane lokaty RRSP - 2.75% na pierwsze 3 miesiące i 2% na 3 lata.*** Są to lokaty w stu procentach ubezpieczone. Nie zachodzi żadne ryzyko utraty kapitału lub otrzymania mniejszych odsetek. Oferta ta jest także ważna na oszczędności ulokowane w planach RRIF, TFSA, RESP i GICs. *(*Oprocentowanie może ulec zmianie w każdej chwili bez uprzedzenia.)* **MORTGAGES**: Weź nowy Mortgage lub przenieś z innej instytucji finansowej do naszej Credit Union i otrzymasz **$750 CASH na konto**. Dodatkowo **pokryjemy koszt transferu**. O szczegóły zapytaj w oddziale Credit Union w Oshawie, 50 Richmond St. East, Tel. 905 432.3404 lub 905.432.2200. Godziny pracy: poniedziałki 10 am-4 pm • wtorki i środy 2 pm-6 pm • czwartki i piatki 2 pm-7 pm • soboty 9 am-1 pm.

ZEBRANIE STOWARZYSZENIA WETERANOW & PAŃ PRZY WETERANACH

W sobotę, 25 lutego o godz. 9am., odbędzie się zebranie Zarządu Stowarzyszenia Weteranów. Następnego dnia, w niedzielę 26 lutego o godz. 2PM., odbędzie się zebranie ogólne Stowarzyszenia Weteranów, na którym będą miały miejsce wybory do nowego zarządu. Obecność obowiązkowa.

Stowarzyszenie Pań przy Weteranach będą miały swoje zebranie w tym samym czasie.

ZOSTAŃ MISS 2017

Z.P.w K. Grupa 21 w Oshawie prowadzi zapisy kandydatek na Miss Polonia 2017 (wiek 16-21lat).

Chętne dziewczyny prosimy o kontakt z Oliwią tel. 905-926-2016 lub Anią tel.905-926-5015.

CORONATION DANCE

Stowarzyszenie Weteranów zaprasza Polonię na Zabawę w sobotę **25 lutego od godziny 7pm do 1am** do dolnej sali. Podczas zabawy odbędzie się koronacja "Miss i Mini Miss Pavilion Kraków 2017". Do tańca zagra DJ LYNZ & Company. Bilety w cenie $10 od osoby można nabyć w sklepie Variety & Deli Oshawa Blvd. S., w hali oraz przy wejściu na zabawę. W cenie biletu staropolski stół przygotowany przez Stowarzyszenie Pań przy Weteranach. Będzie również możliwość zakupienia barszczu, flaczków oraz innych potraw. Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu 905-728-4152. Serdecznie zapraszamy!

The Polish Veterans Association of Oshawa will be having a Coronation Dance on Saturday February 25, 2017. DJ LYNZ & Company will play from 7 PM to 1 AM in the lower hall. During the dance, Miss and Mini Miss Pavilion Krakow will be crowned. Cash Bar and Polish Food will be available for sale. Tickets are available at Variety & Deli Oshawa Blvd. S., at the hall or at the door. For more information call 905-728-4152.

FINANSE W NASZEJ PARAFII

~ Bóg Zapłać / Thank You For Your Generosity ~ God Bless You~

Kolekta z niedzieli/ Sunday offering	05 II 2017	12 II 2017
# kopert /# of envelopes	284	237
donacje / collections	3,213.00	2,427.00
donacje bez kopert / loose $	130.00	60.00
Initial	25.00	-
Flowers	50.00	160.00
Fuel	-	150.00
Poor Box	125.00	-

O Dobrodziejach i Ofiarodawcach pamiętamy w codziennej modlitwie

OSHAWA FUNERAL HOME
847 King Street West
Oshawa, ON
T: (905) 721-1234
F: (905) 721-1810

COURTICE FUNERAL CHAPEL
1587 Highway #2
Courtice, ON
T: (905) 432-8484
F: (905) 432-9797

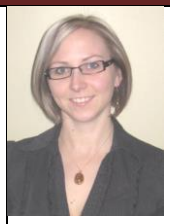
Dignity MEMORIAL
www.dignitymemorial.com

BARBARA'S SERVICES
869 Capri Court, Oshawa, ON
Barbara Rzeźniczek
tel. **905-435-0600**
Autoryzowany z wieloletnim doświadczeniem dealer Piast Travel
Bilety Lotnicze, Wczasy, Ubezpieczenia, Tłumaczenia & Paczki

Flowers by Weronika
Kwiaty na każdą okazję
Atrakcyjne ceny
Cell: 905-259-1676
w.giedroc@live.com
Facebook: Flowers by Weronika

Stowarzyszenie Weteranów A.P. im. Gen. Sikorskiego
Poleca: - 3 sale na przyjęcia weselne
- bars and catering available
- food orders available
- Red Room opened Sundays 1:00PM – 7:00PM; serving polish food take outs

905 – 728 – 4152 **1551 Stevenson Rd. N. Oshawa, ON**
Open during long weekends



KATHERINE BAKER
MORTGAGE AGENT
FSCO Lic.# M11000742
* PRE APPROVAL * RENTALS
* EQUITY OUT * NEW PURCHASE * REFINANCING
Neighbourhood Dominion Lending Centres
Tel: **905-419-1150** Cell: **289-688 -0334**
kbaker@ndlc.ca www.kbaker.ca

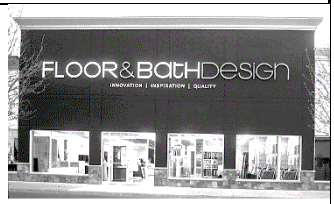
POLSKA CREDIT UNION
ST. STANISLAUS - ST. CASIMIR'S
POLISH PARISHES CREDIT UNION LIMITED
OSHAWA BRANCH - Tel. (905)432.2200
50 Richmond St. East • Oshawa, ON L1G 7C7
Toll Free: 1.855.765.2822 • **www.polcu.ca**
MORTGAGES
LOANS, INVESTMENTS, GICs, RRSP, RRIF, TFSA, RESP
Full financial services, ATM, Internet & Mobile Banking
Branch Hours: Mon 10 am-4 pm • Tu-We 2 pm-6 pm • Th-Fr 2 pm-7 pm • Sat 9 am-1 pm

MIEJSCE NA TWOJĄ
REKLAMĘ

ANNA ARMATA – BComm. CA
BIEGŁA KSIĘGOWA
16 lat doświadczenia w Kanadzie
- Sprawdzanie ksiąg rachunkowych
- Całoroczna księgowość - korporacje, spółki i osoby fizyczne
- Sprawozdania finansowe
- Rozliczenia podatkowe – korporacje, spółki, indywidualne
- Rozliczenia HST, WSIB, i EHT
- Odwołania i negocjacje z Kanada Revenue Agency
- ***"Pierwsza konsultacja gratis"***

PHONE: 905-239-9973
EMAIL: aarmata-ca@rogers.com

NeuroChangers Physiotherapy
Mathew Sanchez
905-449-4939
1600 Champlain Ave – Unit 5, Whitby, On.
Kompleksowa Rehabilitacja:
* po wylewach - Terapia Manualna
* po złamaniach kości - Akupunktura
* po skręceniach - Elektrostymulacja
* po zawałach - Masaż
* przy bólach kręgosłupa, mięśni i stawów
* ultradźwięki



Bathroom Renovations | Ceramic & Porcelain Tiles
Granite & Quartz Countertops | Hardwood Floors
Heated Floors | Expert Installations | Free Estimates
Pickering Annex | 23-1755 Pickering Parkway
Ph: 905-683-0079
www.floorandbathdesign.ca

Ontario HYUNDAI

Roman Zembik
CUSTOMER REPRESENTATIVE

Toll Free: 866.871.6776
Work: 905.668.5100
Cell: 905.924.0128
Fax: 905.668.2753
hyundai.roman@gmail.com
www.romanzembik.ca
www.ontariohyundaicars.com

ROYAL LEPAGE Signature Realty Brokerage

Christina Sader, Real Estate Broker
(Sprzedaż i Kupno Nieruchomości)
Direct: 416.723.3071 (best),
Office: 1.888.954.4100 (toll free)
christinasader@aol.com

WYNAJĘCIE SALI PARAFIALNEJ

Tylko Na Małe Okazje & Wyjątkowe Uroczystości
Lila: 905 – 571 – 5239

~ TANIA~ WYPOŻYCZALNIA POKROWCÓW NA KRZESŁA & OBRUSÓW
Na Ślub, Komunię & Inne Rodzinne Okazje
Asia 905-999-0441
Asiunia3@hotmail.com

FRASER LAW PROFESSIONAL CORPORATION
Proudly welcomes
LAWYER, JAMIE GORYCKI
Born and raised in Oshawa, Mr. Gorycki is welcoming clients in the areas of
Real Estate, Wills and Estates Law
270 Bond St. W., Oshawa, ON L1J 0C4
Ph: 905-240-7500 Fax: 905-240
Email: jgorycki@erikfraserlaw.ca

RE/MAX
KAZIMIERZ WODZ
Sales Representative
Re/Max Realtron Realty Inc., Brokerage
Direct: 416-258-5079
W biznesie od 1991 roku / Dobra znajomość rynku
Konkurencyjne commission / Wielu zadowolonych klientów
Sprzedarz domów i inwestycji w Oshawa i Durham, Peterborough, po Belleville

Niech Pan Bóg Błogosławi Waszym Rodzinom
DE STEFANO Funeral Home Services Inc.
Funeral Home Services Inc.
Your Partners in Celebrating Life
1289 Keith Ross Drive, Oshawa, On.L1H 7K4
905-440-3595
www.destefanofuneralhomes.ca

CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES
ARCHDIOCESE OF TORONTO
RESURRECTION CEMETERY
355 Taunton Rd. E. Whitby
905 – 668 – 8912
Mauzoleum, kremacja, miejsca na groby z pomnikami oraz miejsca przy sanktuarium, Polska sekcja.
Dzwoń po więcej informacji o wcześniejszym zamówieniu miejsca na cmentarzu.

ZPwK Grupa 21
Poleca salę na wszystkie okazje.
Wynajęcie sali, catering:
905-436-7811 lub 571-2624
219 Olive Ave. Oshawa
www.zpwk-gr21.ca
Posiadamy Internet

DENTYSTA
Dr. Sławomir Fratczak
16 Lloyd St.,
Oshawa, ON l1H 1X3
Tel. 905-576-5161

"Janek" General Renowation
Complete Basement Finishing
Kitchen & Bathroom Remodeling
& much more (over 20y exp.)
Tel: 905-431-7730
www.jgrenovations.com
The contractor you can trust!

Zw. Harcerstwa Polskiego Oshawa
Zbiórki dzieci od 4 lat wzwyż
289-385-0230
http://szczepmazowsze.weebly.com

RICHARD'S MARBLE & TILE LTD. FLOORING
Ceramic, Laminate, Hardwood, Granite Counter Tops
Richard & Michael Pawlak
905-579-5107 or 905-579-3288
351 Marwood Dr. Oshawa, On.

RE/MAX
Anna Porzuczek
Sales Representative
Direct: 905.926.5015
annaporzuczek.com

Kupno i Sprzedarz Nieruchowmości // Buying / Selling / Investing

Christopher's Delicatessen
Tel. 905 – 579 – 4369
73 Ontario St.
* Największy Wybór
* Najlepsza Jakość
* Najniższe Ceny
* Wysyłamy Paczki do Polski przez Polimex*
Zapraszamy 7 dni w tygodniu

ACTIVE MOVING SYSTEM
PRZEPROWADZKI
* HOUSES * APARTMENTS *
* OFFICES * PIANOS *
STORAGE, PACKING & BOXES AVAILABLE
FREE ESTIMATE
905 – 436 – 7795

One Location...One Family...One Commitment
Armstrong Funeral Home Limited
124 King St. E. Oshawa 905.433.4711
www.armstrongfuneralhome.net

DURHAM CARPET CLEANING SERVICES
Adam Labijak
905-442-6257

TADEUSZ G. RECZULSKI
Adwokat – Obrońca- Notariusz
Tel: 905-571-3214
Fax: 905-571-3832
Email: tedreczulski@gmail.com
78 Centre St. N. Oshawa, On. L1G 1B3

"Buy with Joy sell with Daisy"
Danuta Joy Daisy (Lewandowski)
Real Estate Sales Representative
Sprzedaż i kupno domów // darmowe "staging"
905-429-9785 (DIR)
sellwithdaisy@gmail.com
www.joydaisyhomes.com
RIGHT AT HOME REALTY INC. BROKERAGE

HAIR SALON
Rodzinny Salon Fryzjerski
w Whitby
zaprasza
TERESA – 905-438-8156

PROGRESSIVE UNISEX HAIR CARE
Grace Kowalczyk
905-435-5210
374 Wilson Rd. S. Oshawa, ON
ZAPRASZAMY – atrakcyjne ceny!

VIOLETTA'S HAIR STUDIO
YOUR FAMILY HAIR CARE
71 Cherry Blossom
Courtice, ON
T: 905 – 721 – 9625
C: 905 – 914 – 0551

PROTEZY DENTYSTYCZNE

DARMOWE KONSULTACJE
Newcastle Denture Clinic
Kasia Tomaszewska B.Sc., DD
(905) 446 - 0388
Cell: (416) 618 - 9292
83 King Ave. West
Newcastle, On. L1B 1L2

M.H. ACCOUNTING & TAX SERVICES INC.
Rozliczenia podatkowe dla:
Osóbprywatnych,
self-employed i businessów
(sole proprietorships i korporacji).
Pełny zakres usług księgowych, payroll, HST i WSIB.
MARIA H. GORSKI
905-435-0771
8 Inglis Ave. Courtice, ON
www.mhaccounting.com

RENATA LEONOWICZ
SALES REPRESENTATIVE
21 Drew St. Oshawa, On. L1H 4Z7
Dom: 905 – 720 – 2331 **Praca: 905 – 728 – 1600**
RLEONOWICZ@TREBNET.COMWWW.CALLRENATA.CA
KUPNO I SPRZEDAŻ DOMÓW

ROMAN MECHANICAL INC.
HEATING & AIR CONDITIONING
Sales, Installation, Service
For Free Estimates: Call Roman Siciak
T: (905)-721-8430
C:(905)–767-3102

Dr. Dorota Luczak
Lekarz dentysta z długoletnią praktyką oferuje:
~ Pełną opiekę dentystyczną dla dorosłych i dzieci
~ Leczenie kanałowe
~ Dentystyka kosmetyczna
~ Terapia laserowa
~ Korony, mosty i protezy
~ Nakładki porcelanowe
~ Zoom- godzinne wybielanie zębów
~ Radiografia cyfrowa
~ Dogodne godziny przyjęć

905-436-6199
122 Simcoe St. N, Oshawa
Nowi pacjenci mile widziani!

Accordionist
Weddings, Anniversaries, Birthdays, Dinners, Banquets, Special Events
Ed Jermakowicz
905 – 233 - 4156

MIRANDA CHIRCOP
Bachelor of Music, Bachelor of Education,
Music Specialist
Professional Singer
Weddings, Funerals and other occasions
Music Teacher
Piano, Voice and Theory Lessons
905.447.9522 mirandachircop@hotmail.com

BILD

Affordable Woodworking Inc
Polski zakład stolarski w Scarborough
Oferuje usługi w zakresie:

*** Szafki kuchenne i łazienkowe**
*** Bary i meblościanki**
*** Wystrój sklepów**
*** Odnawianie szafek (refacing)**

RYSZARD ZEDZIAN
160 Finchdene Sq., Unit 15
Toronto, On. M1X 1B2
TEL: **416.831.6741**

- Nowość: zostaliśmy dystrybutorem szafek kuchennych i łazienkowych
- produkt jest dobrej jakości w cenach nie do pobicia / 5 styli, 6 kolorów
  Proszę odwiedzić stronę internetową wybierając link
  „ready to assemble" & „pricing"
- Posiadamy również gotowe blaty łazienkowe . Ceny nie do pobicia!

www.affordablewoodworking.com

BE Bykov Empel LLP

Arkadiusz Empel, BA. MA. J.D.

Serwis w języku polskim i rosyjskim
Biuro w Toronto i w Whitby
Bezpłatna konsultacja

Adwokaci // Notariusze
500-4580 Dufferin St., Toronto
Tel: 416.500.1937
Fax: 416.628.3801

• **Prawo Karne**	• **Prawo Spadkowe**
• **Prawo Rodzinne**	• **Notariusze**

www.bykovempel.com

Fotheringham Bookkeeping/ Accounting & Income Tax Services
Maria Fotheringham
Phone: 905-728-8147
161 Oshawa Blvd. N.
Oshawa, ON L1G 5S6.
Mówimy po polsku

MIEJSCE NA TWOJĄ
REKLAMĘ

DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE
Rely on the Knights of Columbus to protect your family's future.
Alexander Sgroi MBA FIC
289-638-4946 www.sgroi.ca

LIFE INSURANCE DISABILITY INSURANCE LONG-TERM CARE RRSP/RIF/TFSAs

---

KWIACIARNIA
Angelica's Flowers
Aranżacje z kwiatów świeżych i sztucznych
905-404-2635
Cell: 289-600-3570
E-mail: angelicasflowers@hotmail.com
Nowa Lokacja

Century 21

Dorothy Kruszynski
Infinity Realty Inc.
Sales Representative **BROKERAGE**
Bus: 905 – 579 – 7339
Cell: 289 – 404 – 0184
KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
$1,000 CASH BACK when you buying your house with me!

PEARLE VISION
Clearly Different
941 Taunton Rd. E. Oshawa
Tel: 905-728-3333
* Dr. Khan zbada Twoje oczy
* Duży wybór „ Designer" oprawek
* Soczewki kontaktowe
* Specjalne ceny dla dzieci i dorosłych (2 za 1)
* Dodatkowa zniżka $30 (przynieś Biuletyn)
Respektujemy plany ubezpieczeniowe

GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek – Środa: 11-8
Czwartek – Piątek: 11-8
Sobota: 10-6 **Niedziela:** 12-5
(**Edyta** – pracuje od środy do soboty)

DUNDAS MOTORS
General Repairs, Automatic, Transmission, Tune-ups, Brake repairs
Chuck Beaulieu – Licensed Mechanic
możliwość mówienia po polsku

110 Verdun Rd. Oshawa
905 – 725 – 9763

Oshawa Hearing Aid Clinic
Lend Us Your Ear™

905-434-3602
Tasos Kapernekas H.I.S
21 Gladstone Ave. Suite 101, Oshawa
www.oshawahearing.ca